



comune di trieste  
 piazza Unità d'Italia 4  
 34121 Trieste  
[www.comune.trieste.it](http://www.comune.trieste.it)  
 partita iva 00210240321

## AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT

**REG. DET. DIR. N. 1924 / 2016**

prot. corr. 20° - 11/4/129/5 - 2016  
 sez. 1988

OGGETTO: manifestazione Trieste Estate 2016. Organizzazione Festival Trieste Loves Jazz - edizione 2016 ed altri eventi. Affidato a Cinquantacinque Cooperativa Sociale. Impegno di spesa Euro 85.000,00.- Iva inclusa.

### IL DIRIGENTE DI AREA

#### richiamata

la Deliberazione Consiliare n. 40 dd. 31.05.2016, immediatamente eseguibile, avente come oggetto "Aggiornamento documento unico di programmazione (DUP) - periodo 2016 - 2018 e Bilancio di previsione 2016 - 2018 (art. 170, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000). Approvazione";

la Deliberazione Giuntale n. 106 dd. 17.03.2016, immediatamente eseguibile, con la quale è stata approvata la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016, rimandando ad un successivo provvedimento giuntale l'approvazione del programma, ed è stato disposto, tra l'altro, di dare avvio, da parte dei competenti Uffici, alle procedure programmatiche e organizzative della manifestazione Trieste Estate 2016 che si terrà, indicativamente, nel periodo compreso tra giugno e agosto 2016;

la Deliberazione Giuntale n. 294 dd. 03.06.2016 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione "Trieste Estate 2016", con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali il Festival Trieste Loves Jazz - edizione 2016 ed altri eventi, organizzate da Cinquantacinque Cooperativa Sociale (Scuola di Musica 55/casa della Musica), nei luoghi e nei periodi di di seguito dettagliati:

titolo	luogo	data
Festival Internazionale TriesteLovesJazz – ed. 2016	piazza G. Verdi e altre sedi	11 – 25 luglio
"A night for Lelio" (serata dedicata a Lelio Luttazzi)	piazza G. Verdi	27 luglio
Rassegna "Made in Trieste"	piazza G. Verdi	31 luglio – 1 agosto
Concerto all'alba	Molo Audace	14 agosto

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: <a href="mailto:fabio.lorenzut@comune.trieste.it">fabio.lorenzut@comune.trieste.it</a>	Posta Elettronica Certificata (PEC) <a href="mailto:comune.trieste@certgov.fvg.it">comune.trieste@certgov.fvg.it</a>
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: <a href="mailto:francesca.locci@comune.trieste.it">francesca.locci@comune.trieste.it</a>	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: <a href="mailto:antonella.coppola@comune.trieste.it">antonella.coppola@comune.trieste.it</a>	

visto il preventivo presentato da Cinquantacinque Cooperativa Sociale (con sede a Trieste in via Capitelli, 3 - C.I./P.iva 00711710327), gestore della casa della Musica di via Capitelli, conservato in atti, relativo all'organizzazione del Festival Trieste Loves Jazz - edizione 2016 (X edizione), che si terrà tra l'11 ed il 25 luglio in due suggestivi luoghi della città, piazza G. Verdi ed il giardino del Civico Museo Sartorio, con la presentazione di numerosi concerti e con la partecipazione di protagonisti d'oltreoceano della scena del jazz mondiale, di vari artisti italiani, europei di primo piano oltre a numerosi musicisti della città di Trieste e della Regione e, per la realizzazione degli ulteriori spettacoli sopra elencati, è richiesto l'importo complessivo di Euro 69.672,13.- Iva esclusa (pari ad Euro 85.000,00.- Iva 22% inclusa) onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...) ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

considerato

che il festival Trieste Loves Jazz è un'ideazione originale della Scuola di Musica 55/Casa della musica e che trattasi di una rassegna di pregio, giunta quest'anno alla X edizione;

che la realizzazione di tutti gli altri eventi indicati nell'elenco e di quelli ad integrazione comprende il pagamento di ogni qual forma di compensi/contributi agli artisti, il noleggio degli strumenti, il pagamento degli oneri SIAE, l'ospitalità e i pasti agli artisti provenienti da fuori città, il coordinamento artistico, organizzativo e amministrativo;

che la Cooperativa Sociale Cinquantacinque opera da anni in città in maniera concreta e fattiva nel campo della musica e da numerose edizioni partecipa alle manifestazioni estive con la rassegna "Trieste Loves Jazz", rilevata come una delle più importanti in campo musicale tanto a livello nazionale che internazionale con notevoli riscontri da parte degli artisti e della critica, e con l'organizzazione di altri concerti;

dato atto che, nel caso degli affidamenti di cui sopra, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del prestatore d'opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

visto quanto indicato nella citata Deliberazione Giuntale n. 294/2016 e precisamente:

② dato atto

che, come disposto con la suddetta Deliberazione Giuntale n.106 dd. 17.03.2016 è stato pubblicato sul sito della Reticivica - dal 5 al 30 aprile u.s. - un avviso per la presentazione di proposte di collaborazione artistica da realizzarsi nell'ambito di Trieste Estate 2016;

che sono pervenute n. 90 proposte successivamente attentamente vagliate dalla direzione artistica, secondo criteri basati sui curricula, i crediti e l'affidabilità dei soggetti proponenti, degli autori, degli interpreti e/o degli esecutori, sulla qualità, la pregnanza e l'interesse dei contenuti artistici delle diverse iniziative, anche in relazione al contesto in cui vengono proposte, tenuto conto di spazi, tempi, compatibilità economica e modalità di partecipazione e fruizione del pubblico;

che l'attenzione è stata principalmente rivolta alle produzioni artistiche qualificate proposte da realtà professionali del tessuto culturale del territorio, all'associazionismo culturale ed ai giovani, offrendo spazi e visibilità alla sperimentazione culturale e artistica, ad eventi di livello nazionale e internazionale;

che la scelta delle proposte da inserire nel programma di Trieste Estate 2016 è stata

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

effettuata dalla direzione artistica sulla base delle sopra descritte linee guida indicate dall'amministrazione, e con questa condivisa;

...

- ② visto che in data 26.05.2016 il direttore artistico Gabriele Centis ha presentato il programma degli eventi relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2016" ed il relativo calendario;

richiamato il Decreto Legislativo 19.04.2016, n. 50 ed, in particolare l'art 63 "Uso della procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara" comma 2, lett. b) il quale prevede, tra l'altro, che lo scopo dell'appalto consiste nella creazione o nell'acquisizione di un'opera d'arte o rappresentazione artistica unica;

attesa l'impossibilità, sempre in relazione alla natura artistica della prestazione, di fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

dato atto che la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (DUP 2016 - 2018), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, approvato con Determinazione Dirigenziale n. 16 dd. 07.06.2016 della responsabile di P.O. "Coordinamento Contabile e Organizzazione Eventi" dott.ssa Francesca Locci, che sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

ritenuto

di autorizzare la spesa di Euro 69.672,13.- Iva esclusa (pari ad Euro 85.000,00.- Iva inclusa) per la realizzazione del Festival Trieste Loves Jazz - edizione 2016 ed altri eventi, nei luoghi e nei periodi di seguito dettagliati:

titolo	luogo	data
Festival Internazionale TriesteLovesJazz – ed. 2016	piazza G. Verdi e altre sedi	11 – 25 luglio
"A night for Lelio" (serata dedicata a Lelio Luttazzi)	piazza G. Verdi	27 luglio
Rassegna "Made in Trieste"	piazza G. Verdi	31 luglio – 1 agosto
Concerto all'alba	Molo Audace	14 agosto

nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2016;

di affidare alla Cinquantacinque Cooperativa Sociale (con sede a Trieste in via Capitelli, 3 - C.I./P.iva 00711710327), l'organizzazione del Festival Trieste Loves Jazz – edizione 2016 e degli eventi sopra citati, nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2016, alle condizioni di cui alle "Clauseole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2016",

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

firmate per accettazione, allegate al presente atto e parte integrante dello stesso, per l'importo di Euro 69.672,13.- Iva esclusa (pari ad Euro 85.000,00.- Iva 22% inclusa), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...) ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

di dare atto che il pagamento, in considerazione del fatto che il soggetto organizzatore deve sostenere la maggior parte delle spese soprattutto nelle fasi preparatorie e organizzative antecedenti lo svolgimento degli eventi (costi per i viaggi e l'ospitalità degli artisti, pagamenti anticipati degli artisti stessi per garantirne la presenza, etc ..), avverrà a seguito di presentazione di due distinte fatture da emettere con le seguenti modalità:

- 60% dell'importo complessivo dopo la realizzazione del primo evento (11 luglio);
- 40% dell'importo complessivo a saldo, al termine della completa esecuzione della prestazione;

#### dato atto

che l'obbligazione giuridicamente perfezionata verrà a scadenza nell'anno 2016;

che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

visti l'art. 107 del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

### DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 69.672,13.- Iva esclusa (pari ad Euro 85.000,00.- Iva inclusa) per la realizzazione del Festival Trieste Loves Jazz - edizione 2016 ed altri eventi, nei luoghi e nei periodi di seguito dettagliati:

titolo	luogo	data
Festival Internazionale TriesteLovesJazz - ed. 2016	piazza G. Verdi e altre sedi	11 – 25 luglio
"A night for Lelio" (serata dedicata a Lelio Luttazzi)	piazza G. Verdi	27 luglio
Rassegna "Made in Trieste"	piazza G. Verdi	31 luglio – 1 agosto
Concerto all'alba	Molo Audace	14 agosto

nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2016;

2. di affidare l'organizzazione degli spettacoli di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, alla

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

Cinquantacinque Cooperativa Sociale (con sede a Trieste in via Capitelli, 3 - C.I./P.iva 00711710327), nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2016, alle condizioni di cui alle "Clausole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2016", firmate per accettazione, allegate al presente atto e parte integrante dello stesso, per l'importo di Euro 69.672,13.- Iva esclusa (pari ad Euro 85.000,00.- Iva 22% inclusa), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...) ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

3. di dare atto che la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2016" viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (DUP 2016-2018), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
4. di dare atto che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti dell'impegno di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);
5. di dare atto che l'obbligazione giuridicamente perfezionata verrà a scadenza nell'anno 2016;
6. di dare atto che il cronoprogramma dei pagamenti per la spesa in argomento è il seguente:  
↳ anno 2016: Euro 85.000,00.-
7. di dare atto che, per le motivazioni esposte in premessa, il pagamento avverrà a seguito di presentazione di due distinte fatture da emettere con le seguenti modalità:
  - 60% dell'importo complessivo dopo la realizzazione del primo evento (11 luglio);
  - 40% dell'importo complessivo a saldo, al termine della completa esecuzione della prestazione;
8. di impegnare la spesa complessiva di euro 85.000,00.- al capitolo di seguito indicato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	SIOP E	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2016	00162400	ALTRI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE	M5005	U.1.03.02.02.005	1308	00604	00001	N	85.000,00	2016: 85.000,00

9. di dare atto che il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI), approvato con Determinazione Dirigenziale n. 16 dd. 07.06.2016 della responsabile di P.O. "Coordinamento Contabile e Organizzazione Eventi" dott.ssa Francesca Locci, non prevede oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli e sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio.

IL DIRETTORE DI AREA  
(dott. Fabio Lorenzut)

Allegati:

clausole\_affido\_cinquantacinque\_soc\_coop\_2016.pdf

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 07/07/2016 14:16:48

IMPRONTA: 301DF6C23FAC021959E57975BEA16ECA0FD63990A351EE65B5B063D3CB6B09E7  
0FD63990A351EE65B5B063D3CB6B09E7F0C72CB294E87998ACEEB43B5D6015C8  
F0C72CB294E87998ACEEB43B5D6015C8A65A63847EC38165D465875E236B3326  
A65A63847EC38165D465875E236B3326310A15C94BC9B52F3C27D0C9DC220668

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 07/07/2016 14:18:30

IMPRONTA: 8C947369DDCCBDA2623C42138A64A8E7D87A1F03D84249E6FE9A6C54C38AA20A  
D87A1F03D84249E6FE9A6C54C38AA20A5E243CD6EF608F589BDEC9ACAFBAD8E1  
5E243CD6EF608F589BDEC9ACAFBAD8E104B55DF1474B1E5939D8DD1DC0DE32C2  
04B55DF1474B1E5939D8DD1DC0DE32C23EFAD26E64AC7A994BF974B6C7AD4808